

087. The Wild Northern Sea "De Kajuitzangers, 21 sept 2019"

1. All around this wild Northsea
the luggers and trawlers go round.
For now's the time to sail away
to the finest fishing ground.
To a place where a man can be free as the wind,
As wild as the seagulls cry.
The working is hard but the living feels free
on this wild Northern sea.

Tussenspel

2. With mighty waves all 'round the bow
the cook puts a log on the stove.
preparing the meal, he's singing his song:
"It's you, it's you that I love"
Come let the wind howl, it won't get us here
By soft oil lamp we will lie.
The working is hard but the living feels free
on this wild Northern sea.

Tussenspel

3. Now there comes a time to ev'ry man
when he must turn his back to the sea.
When the price of a life gets much too high
though the living it felt free.
When a man must run, from the deeds he has done,
recalling those days with a sigh:
The working was hard but the living felt free
on this wild Northern sea,
The working was hard but the living felt free
On this wild Northern sea

Vertaling

1. Rondom deze wilde Noordzee gaan de jagers en trawlers rond. Voor nu is het tijd om weg te varen naar de beste visgronden. Naar een plek waar een man vrij kan zijn als de wind, zo wild als de meeuwen huilen. Het werken is zwaar, maar de levenden voelen zich vrij op deze wilde Noordzee.
2. Met machtige golven rondom de boeg legt de kok een houtblok op het fornuis. Terwijl hij de maaltijd aan het klaarmaken is, zingt hij zijn lied: "Jij bent het, jij bent het die ik leuk vind" Kom, laat de wind huilen, het zal ons hier niet krijgen. Door een zachte olielamp zullen we liegen. Het werken is moeilijk, maar de levenden voelen zich vrij op deze wilde Noordzee.
3. Nu komt er een tijd voor de mens wanneer hij zijn rug naar de zee moet keren. Wanneer de prijs van een leven veel te hoog wordt, hoewel de levenden het gratis voelde. Wanneer een man moet vluchten, van de daden die hij heeft gedaan, die dagen met een zucht herinnerend: Het werk was hard maar de levenden voelden zich vrij op deze wilde Noordzee, het werk was hard maar de levenden voelden zich vrij op deze wilde Noordzee